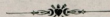


مجموعہ ناولات

۱۹ نجی سنہ

جزو، عدد : ۹۱

سنہ ۱۳۱۷



قیصرۂ اشی عشر

روما رجال قلمندن سۈنۈتۈن نام دانك، رومادہ برنجی ایمپراطور اقلان (یولیوس۔
چہزار) ایله (۱) استخلاف ایستدیکی اون بر قیصرك تراجم احوالسه دائر لاتین
لسانسدہ یازدیغی کتاب، تاریخیجہ مرجع عد اولان آثار معتبردن و باخصوص
مؤلفنك، اوصاف متمایزہ و ثوق و اعتماد ایله متحلی اولیشی بومثللو مؤلفاتدن مطلوب
اقلان صحت محتویاتك دلائلندن اولمقلنی حیثیله، اورویا اسانلرینك همان عمومته بر
جوق ذوات طرفندن تواریح مختلفه ایله مکرر آ ترجمہ ایدلمش و بناءً علیہ بؤاون ایکی
ذات حقندہ مؤرخین متأخرینك سردایستدیگی مطالعات و محاکات هب بؤ تألیفدن
اقتباس ایدلمش خصوصاتك سائر بعض تحقیقات و استطلاعات ایله توشیجندن عبارت
بولغمش اولمسی، اثرك حد ذاتسدہ حائز اولدیغی قیمت صحتی فوق الغایہ تزیید ایتمشدر.

(۱) یولیوس لفظی فرانسز لسانسدہ (ژول) و چہزار لفظی. (سہزار) صورتلرینی
آلمشدر. نیکیم (چہزار) تعبیری عربجهیه (قیصر) و آلمانجهیه (قیزر) و (اسلاو لسانته)
(چسار) صورتلرندہ انتقال ایلشدر.

بوگون ایسه اصطلاحده (سہزار) و (قیصر) تعبیرلری اسمیتدن چیقہرق علیتہ تحول
ایتمش، یعنی سہزار دینلجہ (سہزار نامندہ بر آدم تصورندن زیادہ) بالخاصہ ایمپراطور سہزار
و یا صورت افادہ بہ گورہ، علی الاطلاق بر ایمپراطور مرام ایدلمکدہ بولغمشدر. آنك ایچون
ایمپراطورلق مسندینہ واصل اولانلرہ سہزار، یعنی قیصر نای و برلمکدہ در.

بناءً عليه اورقبا لسانلرندن برنده هر نه زمان (قیاصره اثی عشر) مؤداسنی
ناطق بر عباره بر آورده زبان اولسه، او آنده خاطره تبادر ایدم جک شی سؤنه تون
و سؤنه تون تحطار ایدیلنجه سملک تحریره چکدیگی اون ایکی ذات یش تحیلده
رونمون اوله جفی جهتله بووجهله اوردن مؤثره و مؤثردن اثره بر آنده انتقال
ایدیله گلک همان بوکتابه و بوکتابه خاص مزیاتنددر دینه بیلور .

سائر بر جوق آثار مقبولهده اولدیگی کی لسانغز بؤتالیف معتبردن دخی
شمیدی به قدر محروم ایدی . بناءً عليه ترجمه آتارده رسوخنی و لسانینک دقایقنه
وقوفی مسلم اولان احمد رفیق بکی، تالیف مبحث عنک « قیاصره اثی عشر » عنوانیله
لسانغزه نقلنه مشوق اولدیغم کی، بؤلنجهدن اعتباراً مجموعهده نشرینهده مباشرت ایلدم.
اون کونی فی ۲ شوال سنه ۱۳۱۷

ابوالضیا توفیق



« سؤنه تون » ه دائر بعض ملاحظات (۱)

سؤنه تون، Les annales (۲)، مؤلفنک معاصری، وحتی اوزمانلر حکومتنک الک
بیوک تاریخ شناسنک محی بولان پلین لوزون نام ذاتنک اخص احباسندن ایدی .
سؤنه تونک حیاتی حقنده کی معلومات پک ناقصدر . اصل اسمی، قابوس سؤنه تونینوس
ترانکیلیوسدر . مشارالیه «روما» ده اپی مدت علم بیان معلمگی ایتمش، پلین لوزون
ایسه کندوسنی (نروا) نك اولادلنی و خلقي بولان (ترازان)ه توصیه ایلشدر .
سؤنه تون، (آدرین) نك دور حکومتده سر کاتبگی مأموریتنده بولمشدر . فقط
پک چاپوق کوزدن دوشهرک ایشدن کاملاً ال چکمش، حیاتنک قسم متبایقسنی
تحصیل علوم ایله سر بستانه امرار ایلشدر . سؤنه تونک نه تاریخ تولدی، نه ده تاریخ

(۱) اثر مذکور لاتیجهدن ترجمه ایدن امیل پسونتو نام ذاکدر . المترجم
(۲) ناسیت درکه رومالی مؤرخ مشهوردر . بواسطه برده روما امپراطوری کلشدر .

وفاتی معلومدر (۱). مشارالیه تاریخہ آثار قدیمہ، صرفہ دائر مختلف مواد اوزرینہ بر خیلی تألیفانہ بولنشدرد. آثارندن بزجہ معلوم اقلانلری : قیصرہ اتی عشرک، یعنی ایلک اون ایکی روما ایمپراطورینک ترجمہ احوالی . « مشاہیر صرفیون » و « Des célèbres Rhéteurs » نام کتابلر ایلہ « شاعرلر » عنوانلی قیصرہ قیصرہ بر طاقم تراجم احوالندن عبارتدر .

سؤئہ تونک الک زیادہ باعث شهرتی اقلان اثر . « قیصرہ اتی عشر » در . بؤ اثرده کی ترجمہ حاللرک ہان کافہ سی دە عین اساسہ مبتئدر : اولا ایمپراطورک سلالہ سی ، ثانیاً کرک عسکری ، کرک ملکی کافہ افعال سیاسیہ سی ؛ ثالثاً تصویر مادی و معنویہ ؛ رابعاً وفاتندن اقل ، صوگرہ ویا وفاتی اشناسندہ کی حالات مختلفہ ایلہ وفاتیدر . مؤلفمزلک تاریخ یازمقدہ کی اصولہ کلنجہ ، (لاہارپ) بونی کمال جدیدتہ محاکمہ ایتشدرد . مشارالیه دیورک : « سؤئہ تون صوگ درجہ طوغری یازار ، ترجمہ حالی یازدینی ذاتہ عائد هیچ بر شیئی نقصان بر قز ، ہپسنی یازار ؛ فقط اصلا تصویرہ گیریشمز . سؤئہ تون دہا طوغریسی بر حکایہ نویسدر ؛ فقط تدقیق و مطالعہ فی فوق العادہ اعتنا ایدر . مشار الہک الک کوچک شیلری بیلہ یازدیغہ انسانک کولہ جگی گور ؛ لکن بونلردن یک زیادہ ممنون اقلنور . تفرعات جہیلہ ایلروہ وارسہ بیلہ ملاحظات خصوصندہ یک قناعتکاردر . هیچ طور مہدن ، هیچ تأثر اتمہدن دائماً یازار : مسالک یکانہ سی حکایہ جیلکدر . بناء علیہ شؤ لاقیدی ، کندوسنک بیطرفانی لہندہ بر برہان مکملدر . سؤئہ تون بحث ایتدیگی آدملری شخصاً نہ سور ، نہ دہ آنلر حقندہ عداوت کوستریر ؛ محاکمہ کی دائماً اصحاب مطالعہ فی براقور . » (۲) بز شؤ ملاحظاہ یک آز برشی علاوہ ایدہ جگز . سؤئہ تونک اثری

(۱) ۶۵ دن ۱۳۹ سنہ میلادہ سنہ قدریشادینی میشو اترندہ تعین ایدیور . لاطابع (۲) بواٹر فرانسہ مشاہیر محریبنددن « لاہارپ » طرفندندہ فرانزجہ ترجمہ ایدلشدرد . ترجمہ کی اسلوب فوق العادہ در . حتی « لاہارپ » ک شؤ مطالعہ سی ، مشار الہک مذکور ترجمہ یازمش اولدینی مقایسہ مؤرخین عنوانلی مقالہ دن آلتشدرد . فقط لاہارپ انشای ترجمہ بر چوق برلری تبدیل و خصوصیلہ بر چوق مواددن صرف نظر ایتش بولندینی جہتلہ بز ، امیل پسونک ترجمہ سی دہا مکمل بولدی . لترجم

یافوتارق، دیون، قاسیئوس، فلوزئوس، وللهئیوس و تاسیت گئی لاتین و یونان مؤرخلرینک اثرلرله مقایسه حالده قساعت کامله حاصل اوله جئی وجهله، مشارالیه منابع مکملهئی تدقیق ایتمکله برابر، جمهوریت خرابه لری اوزرنده تأسس ایدن رومامبنای حکومتک تاریخی یازمق و یاساده جه مطالعه ایتمک و ازول سزارادن (زوال) یه قدر، یعنی یوزاللی سنه لک برمدت اشناسنده کی مؤسسات جدیدی تعقیب ایتمک ایستیان برکیمسه نك تدقیق و مطالعه سنه شایان بر اثر برکزیده در. سؤنه تونک اسلوبنه گلنجه، آنده نه «تیت-لیو» Tite-Live ک ظرافت نظر فریجی، نهده تاسیتک شدت خارق العاده سی موجوددر؛ اسلوبی دائما ساده و منقح اولدینی جهته بو مؤلفه رومانک الک ماہر منشیلری میاننده بر موقع ممتاز تأمین ایتمشدر.

اصول ترجمه مزه گلنجه، بز بوبایدہ موسیو لواندرک «تاسیت» ترجمه سنه یازمیش اولدینی ملاحظاتدن باشقه برشی علاوہ سنه حاجت گورہ میز: «اصلی محافظه، جبر طبیعتدن اجتناب، مواد فیه نك طوغری بر صورتده مقابللرینی بولمق - که اکثریا اہمال ایدلمکده در -، افادہ شدت وضوح، ترجمہی آکلامق ایچون مطالعه ایدنک اصلنه مراجعت ایدرک جان صقیندیسنه اوغرامسندن احتراز؛ ایشته نائل اولمق ایستدیکمز مقصد بوندن عبارتدر.» بز ایسه بوکا نائل اولمق ایچون کرک ترجمه و کرک شرح صورتیلہ سؤنه تونہ دائر یازلمش الک مکمل آثاری مطالعه و تدقیق ایتدک. الک نہایت، لاهارپک ترجمه سی دائما کوز مزک اوکندہ بولندردق، هر نه قدر مذکور ترجمه ده بر جوق خطالر، بر خیلی آتلاغمش بر لر موجود ایسه ده لاهارپ اثر مذکورى مشاہیر محردینک امرادن بولنان بروضوح تام، قولای و طبیعی بر اسلوب ایله ترجمه ایتمشدر.

امیل یسونتو

ژول سزار

۱ — پدری وفات ایتدیگی زمان ژول سزار اون آلتی یاشنده ایدی. مشارالیه، آندن صکره کی قونسلوسلق دورنده « ژوپیتر » راهبی (۱) تعیین اولهرق عادی، فقط زنگین برعائلهدن یتشمش ودها سن رشدهه ایکن کندوسنه نشانلامش بولنان (قوسسؤنیا) نی بالتطلیق درت دفعه قونسلوسلق ایتمش اولان سینانک کریمهسی (قورنلی) ایله عقد ازدواج ایتدی. بوندن (ژولی) نامنده بر قیزی دنیابه گلدی، اوزمانلر « دیکاتور » بولنان (سیللا) مشارالیه زوجهنی تطلیق ایتدرمگه بر درلو موفق اولهمدی. ایشته بوسبیدن زوجهننک اموال وجهازندن، عائله میرانلردن محروم ایدلمکله سیللانک خصمانسندن معدود اولدی. سزار، آرتق هیچ مواجهه اهایلیه چیقمامغه وهرنه قدر حمای نایهدن مضطرب ایدیسدهه ینه بتون کجه محل انزواسنی تبدیل ایدمک کندوسنی تعقیب ایدنلرک ائندن یاره قوتیله تخلص کر بیان ایتمگه مجبور اولدی. ائ نهایت اقربا و متفقیندن بولنان (امامرقوس آمیلیؤس، اوره لیؤس قوطا) نامنده کی وستالارک (۲) مداخلهسی سایهسنده مظهر عفو اولدی. فقط برروایتیه نظراً سیللا، ائ سوکیلی دوستلریله ائ زیاده جائز اعتبار اولان رجال حکومتک استرحاماتی اپی مدت رد ایتدکن صکره عاقبت بونلرک مطالبات مصرانه لرینه مقاومت ایدمماش؛ واکرک برسرعت انتقال، کرک بر فراست بی مثال ثمرهسی اولهرق: « سز بویه ایستورسکیز، بکی سز لده دیدیگکیز اولسون، فقط یتلش اولکیزکه بندن بوقدر اصرار ایله یشامسنی طلب ایتدیگکیز کیسه، بنمله برابر مدافعی بولند. یگیز فرقه اصیلزادگانک ائ مدهش بردشمنی کیسه جکدر: زیرا سز ارده ماریوسدن زیاده بر اقتدار کوربورم. » دیمشدر.

(۱) ژوپیتر راهبرلی یالکز اصیلزادملر میانندن انتخاب اولنوردی.

(۲) اسکی رومالورده برنوع راهبه Vestales.

۲ - سزار ايلك دفعه اولق اوزره آسياده، والى ترمؤس قومانداسى آلتنده بولندينى حالده محاربه ايتدى . مشار اليه طرفدن جلب سفائن ايچون (بتي) (۱) Bithynie يه گوندريلهرك اوراده قرال نيقيومه نژنده اقامت ايلدى؛ فقط بۇ برنسله برمناسبت فحشيانه دن طولاي اتهم ايدلدى . بوشايه ينى تا كيد ايدن مادمده، سزارك كندو خادمى بولسان بر آزادلوويه بورجلى اولدينى مبلغى تاديه ايتك بمانه سيله بر قاج كون صكره ايكنجهي دفعه اولهرق (بتي) يه عودت ايتمى اولدى . سفرك قسم متباد قيسى سزارك فوق العاده حازر اهميت بر شهرت اكتساب ايتمسه بادي اولدى، (ميتلن) Mithylène ي ضبط ايتديكى زمان اكيلل حميله قدرى اعلا ايدلدى .



ژول سزار - يعنى بوليوس قيصر

كندوسنه وعد ايديلان بارلاق پارلاق منسافى رد ايدهرك كرك بؤ آدمك دهاء ضعيفى ميدان علانيته چيقاردىغندن و كركسه فرصتى كندوسنه بك مساعد بولديغندن طولاي له پيدايه عقد اتفاق ايتمكدن اجتناب ايتدى .

(۱) ازنيق وحواليسنك نام قديمى در . لفظ

۳ - برمدته (كيليكيا) Cilicie ده سرو بليؤس ايسؤريكؤس معيتمده استخدام ايدلدى . فقط سيللانك وفاتى خبرى اوزرئنه له پيدك ميدانه چيقاردىنى اغتشاشات جديده دن طولاي اميدلندىكى جهتله در حال (روما) يه كيتدى؛

۴ — بناءً عليه اغتاشات داخله برکرم تسکين اولندينى زمان قونسول
رجالدىن بولوب بر مظفريتله کسب شهرت ايتمش بولان دولايى رشوتله ايتام
ايتدى، متهم عفو اولدى. سزار ايسه گرك حسددن قورتلق و گركسه بوش
زمانلرىنى اوقوتلر فوق العاده مشهور بولان معلم فصاحت ابولقونيوس مولونك
درسلىله مشغول اولقى ايچون (ردوس) چكلمگه قرار وىردى. قيشين تشبث
ايدلمش بولان شو سياحت اناسانده (فارما قوس) نام اطه قرينده قورصانلر
طرفدن يقالاندى، فوق العاده احترامه نائل اولهزق قرق كون قدر بونلرك ياننده
قالدى. معيتنده بر طبیب ايله ايكي اوطه خدمتچيسى بوليسوردى. چونكه فديّه
نجاق ايچون ايجاب ايدن مبانى گنورتك مقصدينه مبنى در حال معينى كوندرمش
ايدى. فقط بونلره اللى طالان وىرونده اللرندن قورتيلور قورتلر هيج وقت غائب
ايتميرك دگزه بردونما ايندىردى، قورصانلرى لايىققطع تعقيب ايتدى، اكثريا
كولهرك كندولرىنى دوچار نكال ايدرم ديه قورقوتدينى مجازاتى اجرا ايلدى. او
زمان (مهرداد) حكومه همجوار بولان مملكترلر دوچار خسار ايتديكى جهتله
سزار بوگا قارشو لاقيدكورونماك ايچون، (ردوس) واصل اولمش ايكن اورادن
(آسيا) يه بكدى، بوراده بر جوق عساكر معاونه طوپلادى، مهردادك مسبلرندن
برينى طرد ايدهرك متردد و حال تزلزلده بولان اهالى يه حاكم اولدى.

۵ — سزار حكام عساكر تعيين اولندينى زمان (رومايه گلدكى وقت آراى
عموميه ايله ايلك قول نائل اولدينى منصب بوايدى.) سيللانك بسبتون اورتدن
قالديرمش اولدينى قوه حاكميتى تكرر تأسيس ايتك آرزوسنده بولانلره قارشو
بتون قوتى صرف ايتدى. (روما) ده انشتهسى اوسيسوس سينا ايله اغتاشات
داخله اناسنده لهبيدك طرفدارى اولوب موسى اليك وفاتندن صكره سرطوربو.
سك نردينه التجا ايتمش بولانلرك تذكر نامى ايچون (بولتا) قانونك حكمنى انفاذ
ايتدى، حتى بوماديه دائرده بر نطقى ايراد ايلدى.

۶ — محتسب اولدينى زمان بر معتاد كرسى خطابت اوزرنده، متوفيه زوجيسى
قورنلى ايله خالهسى ژولينك مرثيهسى قرائت ايتدى. ايشته ژولينك مدجنده

خاله سیله پدرینک منشا مشترک نیدن شو و جه ایله بحث ایدیوردی : « خالهم ژولی والدہسی جهتندن قرالرد، پدری جهتندن ده لایموت معبودلره منسوبدر، زیرا والدہمک منسوب اولدینی ماریسوسلر خاندان (قرالسی) آنکوس مارہسیؤسدن، عائله مزک جدی بولنان ژوللر ونؤسدن نشأت ایتمشدر. عائله مدہ آمر بشر اولان قرالرک قدسیتی. حاکم حکمداران اولان معبودلرک عظمت و قدرتی موجوددر. » سزار، قورنہ لینک وفاتندن صکرہ بؤمپہنک قزی و سیلانیلک حفسیدہسی بؤمپہنیا ایله عقد ازدواج ایتدی : قلو دیؤس ایله بر مناسبت فحشیانده بولندیغندن شبہ ایدہرک بوندن ده آرلادی. قلو دیؤسک آیین عمومی ائسانسندہ قادین قیافتہ گیرہرک زوجہسی ژدینہ داخل اولدینی شایعہسی اقبیلہ بر حالہ گلش ایدی، که سناتو شو و قعہنی مواد مقدسیہ رعایتسزک اولمق اوزره تلقی ایتمش ایدی. (۱)

۷ — سزار محتسب اولدینی جهتلہ ماورای اسپانیا ایالتی الدہ ایتدی. بورادہ عقد اجتماع ایتکہ والی طرفندن مأمور اولدینی زمان (قادیس) گیتدی. ایشته اورادہ، هرکول معبدندہ اسکندر کبرک هیکلی کورمش و ما کدونیا قهرما نئک جهانک بر قسمنی ید اطاعتہ آلدینی بر سندہ کندوسنک دها هیچ شایان تذکار برایش کورماش اولمسندن طولای حجاب ایتمش، نفسنی تقیج ایدہرک آغلامغه باشلامشدر. اوزمان کسب عظمت ایتک فرصتی کوزتمک ایچون رومایہ گلسی حقندہ درحال رخصت طلب ایتدی. کاهنلر ایسہ بر کچه اول کوروبده غایت متأثر اولدینی بر رؤیای تعبیر ایتکله سزارک امیدینی دها زیاده آرتیردیلر. سزار رؤیا سنده والدہسنی ید حاکمیتندہ کورمش ایدی. حالوکہ کاهنلر، ید حاکمیتندہ کور مش اولدینی بؤوالدهنک مادر مشترک اولان ارضدن غیری برشی اولمادیغنی بیان ایدہرک، سزارہ حاکم جهان اولہ جغنی بیلدیر مشلردی.

۸ — بناء علیه وقت معیندن اول اسپانیادن حرکت ایتدی، لاتین مستملکاتنه حقوق مدنیہ استحصالیله مشغول اولدی. اگر قونسولوسلر تشبہئاتنه مانع اولمق

(۱) بوآیین Bonne-Déesse نامنه اجرا ایدلمکده اولوب حین اجرا سنده چادرل آسمه دالاریله تزین اولنور، ایچروپه هیچ بر ارکاک گیره مزیدی. للمترجم

ايچون (كيليكيا) يه تعين اولئان آلايلرى اپي مدت (روما) قىرىند بولندرمامش اولسولر ايدى. سزار بونلرى كاملا بوسكوردن چكدى. بئنا عليه (روما) ده الكعالى امللرى اجرا ايتدى .

۹ — فى الحقيقه سزار بلديه اعضاسى اولدن بر قاق كون اول، قونسول تعين اولندقدن صكره حيله كارقله محكوم ايديلان پوپلئوس سيللا ايله ، اوقورقئئوس و قونسول رجالندن بولئان قراسئوس ايله اتفاق ايتديگندن طولاي مظنون اولدى. بونلرك پلانى ، سنه بدايتده سلاح بدست اولهرق سناتوبه هجوم، ايتدكارلى قتل و ديككتاتورلكده، سوارى قوماندانلىقى سزاره ويره جك اولان قراسئوسى نصب ايله جوورقئ ايتدكارى كې تشكيل ايتدكدن صكره پ . سيللا ايله ، ل . اوقورقئئوس قونسول نصب ايتلكدن عبارتدى . طانورئئوس ژومينئوس، تاريخنده، م . پيئولئوس، قوانيننده و ن . كورئون لوبرايسه نطقلىرىنده بو اتفاقدن بحث ايدبورلر . حق چيهرقن بيله آقسئوسه يازدىنى بر مکتوبده بونى ائما ايدرك : « سزارك، قونسول سانى ائساننده، بلديه اعضاسى بولدىنى زمانده كى قراللق فكرىنى تاييد ايتديگندن » بحث ايدبور . طانورئئوس ايسه، كرك قورقوسندن و كركسه نادم اولديغندن طولاي بوفكر ك موقع اجرايه قونه جنى كون قراسئوسك ميدانه حيقمدينى و بونكده سزارك اولجه قارلاشديردينى اشارتى ويره سئنه مانع اولدينى علاوه بيسان ايدبور . بئنا عليه كورئونك قولنه كوره بو اشارت، سزارك البسئنى اوموزلرندن دوشورمسندن عبارت ايدى . ينه كورئون، م . آقطورئئوس نازقونك شهادته استناداً سزارك كنج يزون ايله ده اتفاق ايتديگنى و مومى اليه شهرده عربده چيقارديغندن طولاي مظنون بولدىنى جهتله كندوسئنه قواعد معتاده خلافه اولهرق اسپانيا ايالتلك و يريلديگنى ذكر ايدبور . حالوكه يزون (روما) خارچنده، سزار ايسه (روما) ده، آمبرون ايله (پو) نهرينك اوتة طرف اهالىسنك انضمام معاونتيله بر حادته چيقاره جقلىردى . فقط يزونك وفاتى بو اغتشاشاته مانع اولدى .

۱۰ — سزار بلديه اعضالى هئكامنده يالئز عمومى ميدانلرله سناتق و معايدك تزيينه صرف اقدام ايتيوب، كذا جمع ايتمش اولدينى اوالك بر قسمنى انظار عموميه

وضع ایچون (قایتول) اطرافنده برجوق موقت رواقلارنشا ایستردی. اولا رفقی ایله مشترکاً وبالاخره کندی نامنه اوله رق اولر، حیوان دوکوشلری اجرا ایستردی: ایشته، سزارک مشترکاً صرف ایدیلان مصارفک تمنعی یالگور کندوسنک آلدینی شایعه سی بورادن دوران اییدی. حتی رفقی بیؤلوس، بؤللؤکسک باشنه گلان شیئک کندی باشنده گلدیگی بیان ایده زک: «ایکی برادر (قاستور ایله بؤللؤکس) نامنه میدان عمومیده انشا اولنان معبد و صرف اولنان مبالغ قاستور نامنه اولدینی گبی، سزار ایله اجرا ایتمک لری دبدبه و درانک ده سزار نامنه اولدینی» ذکر ایدیور. سزار بوندن بشقه پهلوان کوروشلری ده اجرا ایستردی، فقط بؤللوانلرک عددی آرزو ایتمدیگندن پک نقصان ایدی. سزار (روما) یه برجوق پهلوان جلب ایتمش ایسیسه ده، دشملری بوندن قورقوبه دوشمشلر و بر قانون قطعی ایله شهره گیره جک پهلوانلرک عددینی تنقیص ایتمش لردی.

۱۱ — سزار، شؤ صورتله اهلینک حسن توجهنی جلب ایتمکدن صکره گرک آرای عمومی و کرکسه بر قسم حکامک رایله کندوسنه (مصر) حکومتی ویردرتمک ایچون صرف غیرت اییدی. شؤ فرصت، خارق العاده بر قوماندانلق ایستمنه پک مساعد کورینوردی؛ چونکه (اسکندریه) اهالیسی، سناتونک محب و منفق نامیله اعزاز ایتمک لری قراللری طرد ایتمش، بو ایسه پک زیاده تقبیح ایلمش ایدی، بناء علیه بیوکلر فرقه سی بوکا مانع اولدی. سزار ایسه بونلرک نفوذ و امتیازاتی کسر ایچون ماریؤسک، رؤکورتا ایله قوتون و سمبلردن آلهرق سیلانک دوچار خراب ایتمک لری غنائمی میدان جیقاردی؛ اجرتلی قاتلرک اجرای تحقیقاتنه مأمور اولدینی زمان ایسه هر نه قدر سیلا قوانینی بونلر حقنده بر استننا تشکیل ایدیور ایسیسه ده سزار، عرفاً دوچار مجازات اولان اهلینک باشلری دیکتاتورده کتوردیگندن طولای خزینه عمومیه دن باره آلمش بولنانلری ده بوزمریه الحاق اییدی.

۱۲ — بر قاچ سنه اول حاکم ساتورنیؤسک غضب مغفلا نه سی هر کسیدن زیاده تسکینه مدار اقلش بولسان ق. رایبرؤسی جنایتله اتهام ایتمک لری ده سزار

ایدی . مشارالیه حکم قدرلہ متسمہ حاکم نصب اولئہرق آئی او درجہ برخواستہ-
قلب ایلہ اہام ایتدی، کہ راییریئوس خلقدن استمداد ایتدی ایسہدہ حاکمک ظلم
وتعدیسندن اعلا بر مدافعہ دسترس اولہمدی .

۱۳ — سزار، طلب ایتدیگی حکومت حقندہ کی امیدندن فارغ اولقلہ برابر ،
فوق العادہ پارہ صرف ایدہرک رئیس روحانیلک منصبی طلب ایتدی . فقط
صباحلین انتخاب جمعیتہ گلدیگی زمان بورجلرینک کثرتندن کندوسی دہ دوچار
خوف اولمش وروایتہ کورہ والدہسنی دراغوش ایدہرک : « اویئہ رئیس روحانی
منصبیلہ عودت ایدہجگنی » سولیشدر . بناء علیہ سنأ ولیاقت کندوسنہ فائق بولنان
ایکی رقیبہ قارشو فوق العادہ بر رجحان ایلہ بۇ رتبہ نائل اولمش ، آنلرک دیگر
فرق مجتمعهدہ قزانہمدقلری رأی ، سزار یالکیز آنلرک فرہسہندہ ، دہا زیادہ
قازانمشدر .

[مابعدی وار]

مؤانی :
سۋبہ تۋن

مترجمی :
احمد رفیق

